**Sureya Ibrahim**

Lot 183, Maka Moukarama, Djibouti-ville, Rép of DJIBOUTI – Phone : +(253) 77 86 51 58

**FRENCH & SOMALI TRANSLATOR**

*INMP (Instituto Nazionale per la promozione della salute delle popolazioni Migranti ed il contrasto delle malattie della Poverta, Italia) in collaboration with the Ministry of Health of Djibouti*

* Acting as assistant and back-up for the anthropologist such as Interpreter
* Meeting objectives set with the project manager
* Providing linguistic reports bi-weekly for all translation requests including the audio files
* Providing written translation and review translations performed by others colleagues
* Manage and prioritize translation requests dealines
* Translating, proofreading reports and sensibilisation documents for the research
* Maintain tone, register of document while producing culturally, linguistically comprehensible products for target community

**Skills**

* Translation & Interpretation, excellent writting skills
* Proficient in Microsoft Office tools
* Ability to translate various documents
* Trilingual (French & English & Arabic) / as a djiboutian, Somali language is the native language
* Good command of French language ; spoken and written
* Strong self-motivation and teamwork spirit
* Cultural competence

**Education**

BEPC (Brevet d’études de Premier Cycle), Collège de Charles de Foucault

Niveau Baccalauréat, Série Terminale Economie Sociale, Lycée d’état de Djibouti